

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1956^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
28 СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1956)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 28 сентября 1976 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мансур Рашид КИХЬЯ
(Ливийская Арабская Республика).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1956)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии.

Заседание открывается в 16 час. 05 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми Советом на 1954-м заседании, я приглашаю Председателя и других членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Камана (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета, а г-н Расолондрабе (Мадагаскар) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Со времени последнего рассмотрения этого вопроса Советом 31 августа [1924-е заседание] поступили другие письма на имя Председателя Совета Безопасности от представителей Кении, Малави, Маврикия и Марокко, в которых они просили, чтобы их пригласили для участия в прениях без права голоса. Поэтому я предлагаю, если нет возражений, пригласить этих представителей принять участие в прениях без права голоса в соответствии с положениями статьи 31 Устава и правила 37 временных правил процедуры.

3. Ввиду ограниченного числа мест за столом Совета я приглашаю этих представителей занять места, отведенные для них в зале Совета, при условии, что они будут приглашены занять места за столом Совета, когда наступит их очередь выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Майна (Кения), г-н Мувамба (Малави), г-н Рамфул (Маврикий) и

г-н Эль-Мокри (Марокко) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хочу сообщить членам Совета, что я получил письмо от 27 сентября от представителей Бенина, Ливийской Арабской Республики и Объединенной Республики Танзании [S/12205]. Письмо гласит:

«Имеем честь просить, чтобы в ходе рассмотрения Советом Безопасности вопроса, озаглавленного "Положение в Намибии", Совет направил в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры приглашение г-ну Сэму Нуйоме, Председателю Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО], Намибия».

Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен с этой просьбой.

Предложение принимается.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание на ряд документов, связанных с нынешними прениями. Два из этих документов — [S/12185 и S/12201] содержат письма исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 20 августа и 14 сентября. В двух других документах [S/12180 и S/12202] содержатся письма представителя Южной Африки от 18 августа и 15 сентября. В документе S/12188 содержится письмо постоянного представителя Шри-Ланки от 24 августа, препровождающее текст резолюции по Намибии, принятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран. И, наконец, в документе S/12195 содержится текст письма от 30 августа, препровождающего послание Совету президента Гвинейской Республики.

6. Первый оратор — представитель Замбии, который выступит в качестве Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

7. Г-н КАМАНА (Замбия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить признательность за предоставленную делегации Совета ООН по Намибии возможность выступить в Совете Без-

опасности во время рассмотрения им положения в Намибии. Делегации действительно доставляет большое удовольствие видеть вас, посла Ливийской Арабской Республики, в качестве Председателя Совета, когда он вновь рассматривает вопрос о мерах в поддержку самоопределения и независимости Намибии. Ваш исключительный талант и ваше дипломатическое искусство, безусловно, явятся ценным вкладом в рассмотрение этой важной проблемы Африки. Более того, вы представляете страну, которая находится на переднем крае борьбы колониальных стран за достижение самоопределения и независимости.

8. Мы собрались здесь сегодня, чтобы рассмотреть вопрос, являющийся решающим для судьбы Намибии. Отказ Южной Африки выполнить требования и условия, содержащиеся в резолюции Совета Безопасности 385 (1976), представляет собой вызов Организации Объединенных Наций, на который Организация должна ответить, используя весь свой авторитет и престиж.

9. С 1967 года Организация Объединенных Наций, создав Совет по Намибии, навсегда посвятила себя делу народа Намибии, борющегося за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии.

10. В ходе этого последнего десятилетия Организация Объединенных Наций непрерывно использовала любую инициативу, с учетом имеющихся в ее распоряжении средств, с тем чтобы приблизить день, когда народ Намибии присоединится к международному сообществу в качестве граждан единой и независимой Намибии. Резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности систематически требуют от Южной Африки ухода с этой территории, которую она незаконно оккупирует и эксплуатирует. Более того, в этих резолюциях постоянно содержится призыв к государствам-членам оказать всевозможное давление на Южную Африку, с тем чтобы заставить ее следовать соответствующим решениям Организации Объединенных Наций. На протяжении этого десятилетия вопрос о Намибии стал делом Намибии.

11. В то время когда Организация Объединенных Наций обратила внимание международного сообщества на незаконное присутствие Южной Африки в Намибии, народ Намибии начал вооруженную борьбу за национальное освобождение. С августа 1966 года благодаря решимости, мужеству и способности к самопожертвованию народа Намибии, возглавляемого его национально-освободительным движением — СВАПО, все дороже обходится Южной Африке оккупация этой территории.

12. На протяжении этого десятилетия освободительная борьба явилась проверкой воли народа Намибии к достижению самоопределения, свободы и национальной независимости. Усилия патриотов Намибии получают поддержку и содействие со стороны дружественных стран, а дело достижения Намибией независимости приобретает все большую законность благодаря усилиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций.

13. Какова позиция Южной Африки? Режим Претории отказывается прислушиваться к голосу разума и упорно отвергает требования международного сообщества признать право народа Намибии на самоопределение, свободу и независимость. Он идет еще дальше. В ходе этого десятилетия он развязал одну из самых отвратительных за это столетие кампаний государственного терроризма. Он навязал народу Намибии одиозную систему апартеида. Он изгнал африканское население с земель их предков, с тем чтобы его сторонники могли более успешно грабить богатства этой территории, которая никогда им не принадлежала. Он не колеблясь убивает безоружных мужчин, женщин и детей, если это соответствует его целям. Все протесты международного сообщества были тщетными. Чувствуя себя в безопасности за „санитарным кордоном” португальского колониализма, он осуществлял свою жестокую политику, не считаясь с мнением большинства членов международного сообщества.

14. Однако история заставляет расплачиваться даже самые реакционные силы человеческого общества. Крушение колониальной империи, под защитой которой этот режим осуществлял свою безответственную политику, обнажило истинную природу незаконной администрации Южной Африки в Намибии. Больше не существует безопасных границ. Борьба народа Намибии все более усиливается и получает все большую поддержку.

15. Стремясь осуществлять свою колониалистскую и расистскую политику, Южная Африка прибегает к усилению милитаризации Намибии. Концентрация военной силы в Намибии направлена на то, чтобы осуществлять вооруженные нападения на соседние страны, с тем чтобы запугать африканские правительства и народы, которые поддерживают дело самоопределения и независимости Намибии. Военный авантюризм подобного рода сам себя обрекает на поражение. Все африканские народы привержены делу окончательной ликвидации всех форм колониализма и расизма на африканском континенте. В этом они получают активную и все растущую поддержку со стороны всех миролюбивых народов мира.

16. Решимость соседних стран поддержать право народа Намибии на самоопределение, свободу и независимость в единой Намибии явствует из недавних заявлений, сделанных руководителями этих стран. Совместные коммюнике [S/12201, приложения I—III], опубликованные после консультаций миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии с властями Анголы, Ботсваны и Замбии, также подтверждают их обязательство в отношении независимой Намибии во главе с освободительным движением намибийского народа — СВАПО. Миссия Совета в Латинскую Америку также получила всестороннюю поддержку делу независимой Намибии со стороны правительств Перу, Бразилии и Венесуэлы. Заверения в поддержке, полученные Советом при посредстве его выездных миссий, отражают всеобщую приверженность делу намибийского народа в его борьбе за самоопределение, свободу и независимость.

17. Совет Безопасности в январе 1976 года единогласно принял резолюцию 385 (1976), в которой вновь содержалось требование об уходе Южной Африки и определялись условия для мирной передачи власти подлинным представителям намибийского народа. Был назначен предельный срок для получения ответа от южноафриканского правительства — 31 августа сего года. Каков был ответ Южной Африки? Режим Претории вновь прибегает к тактике введения в заблуждение с целью закамуфлировать свое намерение увековечить в Намибии колониальный расистский контроль. Он созвал так называемую конституционную конференцию, где тщательно подобранные племенные элементы и другие поборники апартеида смеют выступать в качестве представителей намибийского народа и разрабатывать формулы, которые в условиях ложной независимости обеспечили бы укрепление расистской политики и разграбление намибийских ресурсов Южной Африкой и ее союзниками. Эти маневры были проведены при полном пренебрежении к СВАПО, подлинному представителю намибийского народа, признанному Организацией африканского единства, движением неприсоединения и Организацией Объединенных Наций.

18. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии официально и самым решительным образом осудил эти порочные маневры. В опубликованном 18 августа 1976 года заявлении относительно так называемых предложений Южной Африки о будущем Намибии [S/12185, приложение] Совет Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осудил неблагоразумную тактику южноафриканской администрации в Виндхукке в последние годы как полностью незаконную, двусмысленную и вызывающую подозрение. В этом заявлении далее указывалось, что предложения так называемой конституционной конференции даже и близко не соответствуют ни одному из требований о подлинном самоопределении и независимости, определенных Организацией Объединенных Наций. В нем говорилось, что в этих предложениях даже не упоминается о незаконных правовых актах апартеида. Они направлены лишь на то, чтобы увековечить политику хоумлендов со всеми ее пагубными последствиями для целостности и единства народа Намибии. В заявлении указывалось, что в этих предложениях умалчивается о проведении свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, не содержатся обязательства освободить политических заключенных или позволить вернуться политическим ссыльным. Предложенная дата — 31 декабря 1978 года — является неоправданным продлением незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Наконец, в заявлении Совета указывалось, что ссылка на „единство“ сформулирована в двусмысленных выражениях без конкретного признания территориальной целостности Намибии как единого государства.

19. Совет Безопасности установил предельный срок для выполнения правительством Южной Африки условий мирной передачи власти в Намибии. Южноафриканское правительство не выдержало этого

срока, и нет никаких намеков на то, что оно может проявить готовность согласиться с условиями, поставленными Советом в его резолюции 385 (1976). Таким образом, ясно, что десять лет непрекращающихся требований со стороны Генеральной Ассамблеи и Совета не возымели иного действия, кроме как раздражили аппетиты Южной Африки в отношении более широкого контроля над намибийским народом и все более безжалостной эксплуатации природных ресурсов этой территории.

20. Долго ли еще мы будем следовать этой процедуре? Резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности вследствие их недалековидности представляются не чем иным, как благочестивыми призывами к согласию, адресованными режиму, который постоянно бросает вызов мировой обществу.

21. Намибийский народ проявляет все большую решимость довести до конца всеми имеющимися у него средствами борьбу за освобождение Намибии. Освободительная борьба принимает все более широкие масштабы, угрожая ввергнуть всю южную часть Африки в конфронтацию, влекущую за собой последствия всемирного масштаба. Совет Безопасности должен обсудить вопрос о применении обязательных санкций, предусмотренных в главе VII Устава, в качестве альтернативы далеко идущим последствиям освободительной борьбы.

22. За любые иллюзии в отношении исхода освободительной борьбы в Намибии будет заплачено ценой жизни неисчислимого количества намибийских патриотов, что повлечет за собой серьезные последствия для мира и безопасности в южной части Африки в целом. Намибия будет свободной. Намибийский народ будет бороться до тех пор, пока не будут достигнуты конечные цели национального освобождения. Никто не должен заблуждаться относительно воли и решимости намибийского народа в его борьбе за самоопределение, свободу и независимость.

23. Стремление народа стать хозяином своей судьбы, признанное международным сообществом в Уставе Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и во Всеобщей декларации прав человека, является исторической силой, против которой не могут устоять мистификации колониализма и расизма.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Маврикия, который выступит от имени исполняющего обязанности Председателя Организации африканского единства. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

25. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю вас за то, что вы предоставили мне слово, и через вас я благодарю членов Совета Безопасности за разрешение принять участие в данном заседании. Я испытываю гордость

в связи с тем, что заседания этой сессии проходят под руководством нашего африканского брата.

26. Прежде всего я хотел бы заверить членов данного Совета, что я не собираюсь выступать с красноречивым заявлением. Я не буду навязывать им красноречие в стиле Черчилля для их увеселения. Я не буду цитировать Шекспира, не буду широко цитировать предыдущие заявления или надоедать им изложением уже хорошо известных сообщений мировой печати. Как обычно, я буду говорить серьезно и искренне.

27. До меня дошли некоторые сообщения из различных каналов. Так как я нахожу эти сообщения довольно тревожными с моей точки зрения, точки зрения африканца, я предпочел бы получить разъяснения по ним на данной стадии прений, прежде чем я проинформирую нынешнего Председателя Организации африканского единства и сделаю развернутое заявление по вопросу о Намибии.

28. Мои соображения по поводу Намибии хорошо известны международному сообществу, и в частности Организации Объединенных Наций. Я не буду повторять их здесь, но я напому о них. Некоторые из них можно найти в моих выступлениях в Совете Безопасности от 30 сентября 1971 года [1587-е заседание], 28 ноября 1972 года [1678-е заседание], 21 октября 1974 года [1797-е заседание] и 27 января 1976 года [1880-е заседание]. Их можно также найти в отчетах Генеральной Ассамблеи.

29. Сегодня я считаю уместным поднять некоторые вопросы, на которые, я надеюсь, вскоре будут даны ответы — это могут быть опровержения, подтверждения или комментарии. Ответ может лишь помочь данному Совету прийти к справедливому заключению.

30. Юг Африки становится объектом расширяющейся интервенции на военном, экономическом и политическом уровнях, особенно со стороны тех, которые, как нам говорят, беспристрастно посредничают между расистскими режимами и африканцами — как заинтересованными странами, так и странами, находящимися где-либо еще в Африке. Верно ли, что под предлогом встречи с г-ном Форстером на нейтральной территории государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Киссинджер сумел вовлечь главногo представителя Организации Североатлантического договора [НАТО] генерала Александра Хейга в так называемый диалог? Если это так, неудивительно, что африканцы задают себе вопрос, во-первых, согласны ли с этим страны — члены НАТО, ибо совсем недавно, в мае, в Осло состоялась встреча министров иностранных дел, на которой было принято решение о том, что государства-члены не должны использовать НАТО в качестве камуфляжа, маскирующего политические последствия их связей в области обороны с Южной Африкой. Во-вторых, нас интересуют истинные цели участия г-на Киссинджера в решении проблем южной части Африки, если учесть, что главный представитель НАТО, как сообщают, тайно присутствовал на встречах с премьер-министром Южной Африки в момент,

когда в самой Южной Африке происходили серьезные волнения. Ответы на наши вопросы мы хотели бы получить на этом заседании Совета Безопасности от каждой страны — члена НАТО, и мы приглашаем делегацию Соединенных Штатов выступить с объяснением по этому вопросу.

31. Еще более серьезный вопрос касался обещаний, данных г-ном Киссинджером г-ну Форстеру в ходе встреч в Цюрихе. Насколько верны сообщения о том, что г-н Киссинджер предложил создать в Намибии армию, которая будет создана и подготовлена с самого начала военным персоналом Соединенных Штатов, будет оснащена Соединенными Штатами и будет финансироваться Соединенными Штатами по крайней мере в течение 10 лет после вывода южноафриканской армии? Все это, как мы понимаем, связано с марионеточным правительством, возглавляемым г-ном Клеменсом Капууо, который, как нам говорят, пользовался на южноафриканской конференции в Турнхалле советами высокооплачиваемых американских юристов — г-на Стюарта Шварца и г-на Арнольда Бернса. Поскольку г-н Бернс заявил, что южноафриканское правительство оплачивает услуги всех юристов, за исключением тех, которые представляют г-на Капууо, нам интересно было бы узнать, оплачивает ли правительство Соединенных Штатов прямо или косвенно услуги Бернса и Шварца. В любом случае, по-видимому, большая часть денег, выплачиваемая за создание марионеточного правительства, которое приемлемо для режима Южной Африки, будет исходить от Соединенных Штатов. Мы получили сообщения о том, что правительство Соединенных Штатов предложило в Цюрихе незамедлительно предоставить крупную финансовую помощь Намибии с целью создания в ней в короткий срок после установления марионеточного правительства Турнхалле высококапитализированной экономики. Я приглашаю делегацию Соединенных Штатов выступить с объяснением по этому поводу.

32. Еще один момент, который, как сообщалось, обсуждался в Цюрихе, вызывает еще большую тревогу у Африки, а именно что Соединенные Штаты в определенных обстоятельствах публично заявят о гарантии границ самой Южной Африки в обмен на то, что было охарактеризовано как подтасованное решение вопросов о Намибии и Зимбабве. Если это так, то это будет, по моему мнению, означать вмешательство великой державы в дела Африки, что абсолютно нетерпимо, и мы со всем уважением просим представителя Соединенных Штатов выступить с соответствующим объяснением.

33. За спиной Соединенных Штатов, как об этом широко сообщалось, стоит правительство Соединенного Королевства. Поэтому необходимо, чтобы мы также изучили скрытые мотивы заинтересованности этой страны в урегулировании, особенно в Намибии. Мне кажется, что правительство Соединенного Королевства полностью привержено интересам „Рио тинто зинк компани“, которая поместила огромные вклады в урановые залежи в Россинге в Намибии и собирается производить их разработку при участии

правительства Южной Африки. Мне сообщили, что с 1970 года правительство Соединенного Королевства заключило крупные контракты о закупке урана из Россинга, вследствие этого, по моему мнению и по мнению других, она связала свою внешнюю политику и даже свою собственную энергетическую политику с оккупацией Южной Африкой Намибии или с каким-либо марионеточным правительством, которое южноафриканцы помогут создать сейчас при финансовой и военной поддержке, по-видимому, со стороны Соединенных Штатов. Я прошу представителя Соединенного Королевства прокомментировать этот вопрос.

34. Встреча в верхах Организации африканского единства, состоявшаяся на Маврикии в июле этого года, резко осудила сотрудничество в ядерной области с Южной Африкой, которое включает разработку урановых залежей этой страны как в самой Республике, так и в Намибии. Такое сотрудничество рассматривается как враждебный акт против всей Африки, и Организация африканского единства призвала правительство Франции отказаться от своего решения о продаже ядерных реакторов Южной Африке, а другие западные страны, в том числе Японию и Израиль, прекратить всякое сотрудничество в ядерной области с Южной Африкой. Мы должны помнить, что, помимо Соединенного Королевства, Франция, Япония, Соединенные Штаты и Федеративная Республика Германии в значительной степени вовлечены в обеспечение разработки урановой шахты в Россинге путем своего активного участия в ее расширении или заключения крупных контрактов на закупку намибийского урана. В этой связи я хотел бы напомнить, что Организация африканского единства рекомендовала, чтобы ее члены приняли решительные меры против транснациональных корпораций, сотрудничающих с Южной Африкой в ядерной и военной областях.

35. Я призываю представителей государств, которые я только что упомянул, как можно скорее в ходе этих прений ясно и недвусмысленно разъяснить позиции их соответствующих правительств, с тем чтобы африканские государства-члены и другие члены Организации могли бы принять во внимание их заявления. Нет сомнений в том, что нам будет дана возможность выразить нашу признательность за их сотрудничество.

36. Г-н АЛЛАДАЙЕ (Бенин) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, мне чрезвычайно приятно передать вам сердечные поздравления моей делегации в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре. Ваша молодая и динамичная страна под просвещенным руководством президента Каддафи, нашего брата и друга, смело проводит решительную антиимпериалистическую политику в целях полного освобождения ливийского народа от цепей иностранного угнетения. Позиция новой Ливии и политическая, дипломатическая и материальная помощь, которую она оказывает всем народам, все еще находящимся под колониальным угнетением и оккупацией, также достойны похвалы.

37. Г-н Председатель, моя страна с огромным интересом и удовлетворением отмечает ваше широкое содействие работе Совета в течение того периода, когда вы представляете вашу страну. Ваше искусное дипломатическое мастерство, ваша преданность делу защиты справедливости внесли ценный вклад в поиски решений многих острых проблем, которые сегодня стоят перед международным сообществом. Я хотел бы в этом кратком выступлении выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что вы руководите прениями в Совете при рассмотрении важного вопроса о деколонизации Намибии.

38. Вот уже 91 год народ Намибии является объектом угнетения со стороны наиболее кровавого и варварского колониального режима, бесстыдной сверхэксплуатации ресурсов страны, политического угнетения и истребления.

39. Вот уже 91 год сначала германский колониальный режим, а затем расистский режим Претории разрабатывали и проводили систематическую политику запугивания и геноцида против народа Намибии, с тем чтобы увековечить свою власть над этой территорией. Можем ли мы забыть, что уже 20 октября 1904 года народ Намибии стал жертвой одного из первых актов геноцида, когда 65 тысяч его сынов были холоднокровно убиты колониальным режимом Германии? Можем ли мы забыть отвратительные расправы, холоднокровно совершенные южноафриканской армией, беспощадно убивавшей мужчин, женщин и детей на юге Намибии в 1922 году? Можем ли мы забыть кровопролития в 1959 году в Виндхукке и в 1968 году в африканских деревнях в полосе Каприви?

40. Но несмотря на эти варварские акты, решимость народа Намибии жить счастливо и свободно на земле своих предков не перестает заявлять о себе. Вот уже 91 год народ Намибии героически сопротивляется и ведет самоотверженную борьбу сначала против своих германских угнетателей, а затем против расистских угнетателей Южной Африки.

41. Но мы должны признать, что лишь с созданием СВАПО эта борьба народа Намибии приняла решающий характер. Действительно, с созданием СВАПО патриоты Намибии, мобилизованные и организованные, продолжают наносить все более смертельные удары по форпосту южноафриканского колониализма в Намибии. Сегодня под справедливым руководством СВАПО этот народ постоянно одерживает над своими врагами одну победу за другой, и та лихорадочная тревога, которую сегодня испытывают империалистические круги, является лишь отражением блистательных побед народа Намибии и неминуемого распада клики Южной Африки.

42. Жертвы, которые понес народ Намибии, велики; страдания, выпавшие на долю его мужчин, женщин и детей, которые решили бороться и умереть за свободу своего угнетенного народа, заслуживают нашего уважения. Моя делегация хотела бы отдать здесь должное намибийским мужчинам, женщинам и детям,

которые стали жертвами колониальной жестокости. Мы хотели бы также отдать должное народам Анголы, Замбии и Мозамбика, которые, несмотря на репрессии со стороны вооруженных сил Южной Африки, никогда не прекращали оказывать поддержку справедливому делу Намибии, которое в конце концов одержит победу в результате жертв, понесенных народом Намибии.

43. В течение десятилетий миролюбивые и свободлюбивые народы мира с тревогой следят за прискорбным развитием событий в Намибии и оказывают народу Намибии как материальную, так и политическую поддержку в его борьбе за свою национальную независимость, освобождение и человеческое достоинство.

44. Генеральная Ассамблея приняла 103 резолюции по Намибии; Совет Безопасности принял 16 резолюций. Международный Суд принял четыре консультативных заключения и вынес одно суждение по этому вопросу. Это означает, что вопрос о Намибии был предметом постоянной озабоченности международного сообщества, что совершенно естественно, поскольку оккупация Намибии помимо своего особо бесчеловечного характера представляет собой постоянную угрозу международному миру и безопасности. Незаконная оккупация территории Намибии Южной Африкой в нарушение соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, в нарушение исторической резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и прежде всего в нарушение резолюции 2145 (XXI), которой Генеральная Ассамблея положила конец мандату Южной Африки над Намибией, представляет собой акт открытой агрессии против намибийского народа. Использование фашистским и расистским режимом Южной Африки территории Намибии в качестве базы для агрессии против соседних африканских государств представляет также серьезную угрозу миру и безопасности в этом регионе мира.

45. Сегодня люди проявляют энергичную деятельность, выражая сочувствие народам Намибии и их несчастной судьбе, пытаясь найти мудрые решения, чтобы положить конец кровопролитию в Намибии. Но кого они могут обмануть? Откуда Южная Африка черпает свое упорство, свое высокомерие и почему она бросает постоянный вызов международному сообществу? От кого Южная Африка получает мощные средства ведения войны, которые она использует для уничтожения народов Намибии и для совершения актов провокаций и агрессии против соседних африканских государств?

46. Сегодня империалистический Запад находится в положении загнанного зверя, окруженного пламенем революционной войны в Африке; он пытается путем хитрых отвлекающих маневров сохранить там свои торговые интересы и лишить намибийский народ плодов его борьбы. Если империалистический Запад искренне стремится избежать дальнейшего кровопро-

лития, стремится к тому, чтобы в этом регионе воцарился мир, мы уверены, что народы южной части Африки готовы изучить совместно с ним условия такого восстановления мира. Но прежде всего НАТО [Организация Североатлантического договора] и государства — члены этой организации должны прекратить поставлять военные материалы фашистскому и расистскому режиму Форстера; Франция должна прекратить поставку ядерных реакторов Южной Африке; Великобритания должна прекратить поставлять электронное оборудование для военных целей фашистскому и расистскому режиму Форстера. Западные державы должны прекратить предоставление экономической помощи фашистскому, расистскому режиму Форстера. Если империалистический Запад искренне стремится к тому, чтобы в этом регионе был восстановлен мир, он должен раз и навсегда отказаться от своего явного плана превратить Южную Африку в окруженную буферными марионеточными государствами империалистическую базу, откуда он мог бы продолжать внимательно следить за независимыми африканскими государствами этого региона.

47. Что касается фашистской, расистской, марионеточной клики Форстера, то, если она искренне хочет, чтобы в Намибии был восстановлен мир, она должна немедленно, без всяких предварительных условий вывести свои агрессивные войска из Намибии; освободить всех намибийских патриотов, которые сегодня являются политическими заключенными; взять на себя обязательство уважать территориальную целостность Намибии.

48. Только на этих условиях Организация Объединенных Наций могла бы взять на себя ответственность, которая возложена на нее международным сообществом, а именно: организовать свободные консультации, которые привели бы к созданию демократических институтов в Намибии.

49. Моя делегация опасается, что, если эти условия не будут выполнены, намибийский народ под руководством СВАПО не будет иметь иного выбора, кроме как продолжать вооруженную борьбу до тех пор, пока это будет необходимо, с тем чтобы добиться свободы и национальной независимости, поскольку всем известно, что достоинство и свобода народа не могут быть предметом торга.

50. Таковы некоторые соображения, которые моя делегация сочла необходимым изложить на этой стадии прений по вопросу о Намибии.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я искренне благодарю министра иностранных дел Бенина за добрые слова, сказанные в мой адрес. Как представитель Ливии я хотел бы заверить его в искренней дружбе и нерушимой солидарности моей страны с его страной. Я заверяю его в решимости продолжать нашу совместную борьбу за освобождение Африки.

[Оратор продолжает по-английски.]

52. Следующий оратор — представитель Малави, нынешний Председатель Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

53. Г-н МУВАМБА (Малави) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, в качестве Председателя Группы африканских государств в нынешнем месяце передать вам и через вас членам Совета благодарность за предоставление нашей Группе возможности принять участие в возобновившихся прениях по вопросу о Намибии. Кроме того, поскольку я впервые выступаю перед членами Совета Безопасности в то время, когда вы занимаете пост Председателя Совета Безопасности, я хотел бы поздравить вас в связи с принятием на себя этой высокой ответственности. Я должен поспешить заявить о том, что моя Группа и я лично испытываем удовлетворение, видя вас на посту Председателя Совета, и заверяем вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве в течение оставшегося срока, который, кстати, скоро истекает. Однако, зная, как вы преданы деятельности этой Организации, мы убеждены, что в этот короткий срок многое может быть сделано.

54. Группа африканских государств хотела бы передать благодарность вашему предшественнику в этом Совете за его благородные усилия придать позитивный смысл пункту 12 резолюции 385 (1976), в котором Совет

„*постановляет* продолжать заниматься этим вопросом и собраться 31 августа 1976 года или ранее, с тем чтобы рассмотреть вопрос о выполнении Южной Африкой положений настоящей резолюции и, в случае невыполнения их Южной Африкой, для рассмотрения надлежащих мер, которые должны быть приняты в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций”.

55. Группа африканских государств с большим удовлетворением отмечает, что Совет, поддержанный всем международным сообществом, отказался не только признать так называемые конституционные переговоры в Виндхукке, но и рекомендации, явившиеся их результатом, о том, что 31 декабря 1978 года Намибии должна быть предоставлена независимость.

56. В этой связи Группа африканских государств находится под впечатлением первой реакции Генерального секретаря на сообщение южноафриканского правительства, когда он заявил: „Эти предложения далеко не удовлетворяют основным условиям, выдвинутым Организацией Объединенных Наций”¹. Мы приняли близко к сердцу его предупреждение о том, что до тех пор пока Южная Африка не откажется от своего одностороннего подхода и не будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, не будет достигнуто никакого решения вопроса о Намибии.

57. За последние несколько недель мои коллеги и я имели возможность изучить обширную документа-

цию о различных мнениях, которые были изложены или в данном Совете, или в других органах Организации Объединенных Наций, и Группа африканских государств заинтересовалась тем, почему с таким упорством международное сообщество признает следующие факты: что Намибия является международной собственностью; что мандат Южной Африки там был отменен несколько лет назад, и поэтому ее продолжающееся управление этой территорией является незаконным; что использование Южной Африкой этой территории в качестве военной базы является как необоснованным, так и незаконным; что ее решение распространить на Намибию политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки, не способствует прогрессу Намибии на пути к независимости; и что продолжающийся отказ Южной Африки передать эту территорию Организации Объединенных Наций в значительной мере способствовал тому, что международное сообщество подвергло Южную Африку остракизму по ее же собственной вине, обращаясь с ней так, как будто она является политическим прокаженным.

58. Южная Африка всегда заявляла, что она является африканской страной, и, насколько я знаю, никто на земле не отрицал это. К сожалению, все то, что правительство Южной Африки сделало и продолжает делать в Намибии, является отнюдь не только делом Африки. Поэтому борьба в Намибии и даже в самой Южной Африке — это не борьба между черными и белыми, а скорее борьба против системы правления, которая подавляет законные устремления большинства населения в обеих странах.

59. Группа африканских государств хотела бы напомнить о том, что правительство Южной Африки не только претендует на то, чтобы быть африканским правительством, но и активно участвует в выработке проекта Устава Организации Объединенных Наций, который, между прочим, лежит в основе почти 103 резолюций Генеральной Ассамблеи, а также 16 резолюций Совета Безопасности, принятых на протяжении многих лет только по Намибии.

60. Поскольку Южная Африка так кичится своей славной историей, а также тем, что она является одним из членов — основателей Организации Объединенных Наций, ей следовало бы обратить внимание на многочисленные обращения мировой общественности, повторяемые из года в год, относительно сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в решении вопроса о Намибии. Группа африканских государств считает, что резолюция 385 (1976) представляет прекрасную основу для того, чтобы Южная Африка сотрудничала с международным сообществом и не вела себя так, как будто она подвергается нападкам.

61. Группа африканских государств твердо убеждена в том, что Африка обладает огромными природными и людскими ресурсами, разработка и эксплуатация которых затрудняются в связи с нынешней позицией правительства Южной Африки. Наша Группа считает, что политика апартеида, проводимая Южной

Африкой, вызывает разногласия, мешающие укреплению сплоченности между африканцами и их руководством. Поэтому безотлагательное освобождение Южной Африкой международной территории Намибии в соответствии с резолюцией 385 (1976) не только будет способствовать проведению свободных выборов под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций, но также продемонстрирует ее готовность согласиться с требованием широких слоев международного сообщества в целом и народа Намибии в частности. Нет сомнения в том, что именно в этом и заключается западная демократия — западная демократия, в среде которой, по утверждению правительства Южной Африки, оно сформировалось.

62. Следует напомнить, что вот уже в течение более десяти лет Группа африканских государств проявляет солидарность с международным сообществом в попытках способствовать выполнению задачи по осуществлению мирного перехода к независимости международной территории Намибии. В таком практическом союзе Группа африканских государств выступила в полную поддержку всех резолюций Организации Объединенных Наций в отношении этой территории, которые способствовали смягчению напряженности в этой стране. Следует далее вспомнить, что каждый раз, когда принимались эти резолюции, они приводили к смягчению напряженности в этом районе, потому что они вдохновляли намибийцев. Эти резолюции всегда призывали, кроме всего прочего, — я приведу цитату из обращения Генерального секретаря по случаю Дня Намибии:

„...к выводу южноафриканской администрации из Намибии и к прекращению попыток Южной Африки поставить под угрозу единство и территориальную целостность Намибии с помощью таких ухищрений, как создание хоумлендов, к установлению необходимых политических условий для осуществления народами Намибии своего права на самоопределение и национальную независимость без каких-либо ограничений и в этих целях — к отмене всех репрессивных и дискриминационных законов, к освобождению политических заключенных и предоставлению прав на возвращение на родину политическим беженцам, принятию конституционных мер, основанных на свободном волеизъявлении народа Намибии, в том числе СВАПО, в рамках единого, неделимого государства, и наблюдению Организации Объединенных Наций за осуществлением любых конституционных мер, включая проведение выборов”².

63. Таковы условия, которые на протяжении многих лет отражали искренние чаяния народа Намибии и безоговорочно поддерживались Группой африканских государств. В свете популярности и общего признания их народом, которому они предназначались, данному Совету нужно и должно убедить правительство Южной Африки, даже сейчас, когда время истекает, в необходимости принять их и действовать в интересах международного мира и стабильности. Игнорировать

подобные требования и законные чаяния народа было недемократичным и негуманным.

64. Группа африканских государств считает, что боязнь черного большинства, которую испытывает правительство Южной Африки, является совершенно необоснованной. Фактически правительству Южной Африки, более чем кому бы то ни было, известно, что черные, живущие на всем африканском континенте, — это гостеприимные, терпеливые и даже покорные люди. Именно эту покорность в полной мере использовали бывшие колониальные державы в своих отношениях с колониальной Африкой.

65. Что же касается дела Намибии, то международное сообщество никогда не признавало правительство Южной Африки в качестве колониальной державы, несмотря на тот факт, что на него Лигой Наций было возложено управление этой территорией. Поэтому нежелание Южной Африки уйти из этой территории и ликвидировать нынешнее состояние политической напряженности в этом районе, должно быть, привело в замешательство даже тех немногих друзей, которых она, возможно, имеет на международной арене.

66. Не следует упускать из виду тот факт, что черные лидеры, которые выступили борцами за дело Намибии, приложили большие усилия, чтобы убедить правительство Южной Африки уважать требования в отношении мирного перехода Намибии к независимости и самоопределению. Эти дружественные призывы остались не услышанными. Вследствие этого эти преданные делу Намибии лидеры в настоящее время были вынуждены поддержать вооруженную борьбу, руководимую СВАПО, что, по-видимому, является единственным языком, который понимают и признают колониальные державы. Однако кровопролития в Намибии можно было бы избежать, если бы правительство Южной Африки убедило себя в необходимости сотрудничества с данным Советом и быстрого продвижения по пути осуществления всех мер, которые были намечены Генеральной Ассамблеей и Советом и которые считаются необходимыми для мирного перехода Намибии к свободе и независимости.

67. И наконец, позвольте мне выразить твердую веру моей Группы в способность данного Совета безотлагательно принять решение о предоставлении народу Намибии возможности во главе с избранным им руководством путем свободных выборов, проведенных под контролем и наблюдением этого важного органа Организации Объединенных Наций, занять свое место в Организации Объединенных Наций до окончания тридцать первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы от имени Совета приветствовать присутствующих сегодня в Совете министров иностранных дел Бенина, Пакистана и Танзании.

69. Следующий оратор — г-н Сэм Нуйома, руководитель СВАПО, которому Совет ранее на своем заседа-

нии решил направить приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

70. Г-н НУЙОМА (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, и других представителей, находящихся в этом зале, за вновь предоставленную нашему движению возможность принять участие в важнейших прениях, касающихся нашей страны.

71. Позвольте мне присоединиться к другим членам сообщества Организации Объединенных Наций и от имени Центрального комитета СВАПО и Народно-освободительной армии Намибии, а также от имени нашего борющегося народа выразить нашу глубокую печаль и искренние соболезнования делегации Китайской Народной Республики по поводу кончины Председателя Мао Цзэдуна, чья выдающаяся деятельность на благо Китая и всего человечества навсегда останется в нашей памяти. Его революционное руководство и его учение, черпающие силу в опыте народных масс его страны, стали образцом, к которому стремятся все те, кто сегодня ведет такую же борьбу, в частности народ Намибии, которым руководит его авангард — СВАПО.

72. Совет Безопасности, на который возложена первостепенная обязанность поддерживать международный мир и безопасность в мире, собрался сегодня для того, чтобы рассмотреть и претворить в практические, позитивные действия соответствующие положения резолюции 385 (1976) Совета Безопасности.

73. Нам совершенно ясно, и у других, особенно у членов Совета, также не должно вызывать никаких сомнений, что незаконный колониальный режим, который оккупировал нашу страну с помощью грубой силы, вновь игнорирует четкое и категорическое требование этого Совета. Верная себе, Южная Африка не признает авторитета Совета, который требует, чтобы этот режим выступил с торжественным заявлением и обязался вывести свою незаконную администрацию из нашей страны, что даст возможность народу Намибии получить свободу и национальную независимость. Таково положение, с которым сегодня сталкивается этот высокий орган.

74. Весь мир наблюдает сейчас за вашей работой и ожидает, что вы предпримете решительные и мужественные шаги для подкрепления вашего требования об уходе Южной Африки из Намибии. Другого пути нет. СВАПО неоднократно заявляла о том, что у режима Форстера нет ни малейшего намерения покинуть Намибию, несмотря на ясные и неоднократные требования Организации Объединенных Наций сделать это. Сейчас нужно совершенно твердо заявить этому оккупационному режиму, что его игра окончена. На этом этапе уже никто не может сказать, что режиму Претории нужно еще некоторое время для того, чтобы выполнить четкие требования народа Намибии и международного сообщества. Давайте будем искренними и честными, если мы хотим добиться подлинной

независимости, которая обеспечит всему народу Намибии свободу и лучшее будущее.

75. Я предлагаю здесь, чтобы отныне вопрос о Намибии обсуждался в Совете только в контексте главы VII Устава. Все другое уже неоднократно было испробовано и не привело ни к каким результатам.

76. СВАПО подготовила для этих прений специальный выпуск „Намибия ньюс“. Мы сделали достаточное количество экземпляров, чтобы предоставить их каждому члену Совета. В этом номере перечисляются политические репрессии и другие преступления, совершаемые против нашего народа ненавистной, незаконной колониальной администрацией в Намибии начиная с января этого года.

77. Этот режим, который ежечасно мучает и убивает людей в Намибии, развязал новую волну убийств и нанесения увечий школьникам, молодежи и другим ни в чем не повинным людям в Южной Африке. СВАПО присоединяется во всему миролюбивому сообществу, осуждая эти постыдные и гнусные акты. СВАПО протягивает руку товарищеской солидарности и поддержки героическим борцам Южной Африки. Их дело, как и дело нашей страны, справедливо, и их победа, как и наша победа, неизбежна.

78. Режим Форстера не может претендовать на искренность и честность в других областях, когда он фактически в высшей степени несерьезно относится к вопросу о Намибии, где этот режим непосредственно выступает как колониальная и незаконная оккупационная сила. Нельзя позволять Южной Африке не уважать авторитет и четкие требования Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. Юридическая и административная ответственность Организации Объединенных Наций была установлена путем резолюций и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также с помощью консультативного заключения Международного Суда от 1971 года³. Поэтому все государства-члены обязаны уважать свои собственные решения в отношении Намибии и не предпринимать действий, которые могут прямо или косвенно придать законность и вызвать доверие к незаконному, колониальному режиму в Намибии.

79. Чтобы продемонстрировать продолжающуюся неуступчивость незаконного оккупационного режима, я хотел бы процитировать некоторые из недавних репрессивных мер, применяемых в отношении нашего народа после принятия резолюции 385 (1976). Положение в Намибии изменилось не к лучшему, а к худшему.

80. Во-первых, в результате растущих успехов военных операций Народно-освободительной армии Намибии и побед, одержанных ею над вражескими силами, продемонстрированных при открытии новых зон военных операций в центральной Намибии, враг прибегнул к массированному наращиванию военной мощи. Это военное наращивание достигло тревожных размеров. Например, самая крупная военная база

в Грутфонтейне в Намибии была значительно расширена. Согласно надежным источникам, на этой базе имеется более 15 батальонов в дополнение к подразделениям военно-воздушной поддержки. Эта база предназначена для снабжения всей северной части, а также центрального района Намибии. Более того, она получает прямые поставки из Претории по воздуху, автодороге и железной дороге. Помимо этой огромной базы с различными средствами для вооруженной агрессии имеются несколько других баз в Эпуе, Руакане, Охопохо, Омахенене, Окалонго, Ошакати, Ондангве, Онуно, Энане, Нконго, Хауванге, Квангари, Рунту, Андаре, Мбвабате, Сингаламве и Катима Мулило. Эти базы составляют северный пояс, простирающийся от Атлантического океана вдоль ангольско-намибийской границы к реке Замбези. Имеются также и другие крупные базы в Китманшупе на юге, в Уолфиш-Бее на западе, в Виндхукке в центральной части, Гобапис на востоке и в Цумебе и Утджо непосредственно к северу. Подкрепляют эти военные базы центры для подготовки кадров в Огонго на севере, в Руикопе близ Уолфиш-Бее на западе, в Виндхукке, столице, и в Окахандже в центральном районе. Следует отметить, что несколько лет назад в Окахандже находился педагогический колледж, который сейчас превращен в новый военный учебный лагерь, где происходит подготовка марионеточной армии в поддержку турнхалльской затеи, направленной на увековечение незаконной оккупации Намибии расистской Южной Африкой.

81. В результате такой милитаризации Намибия превратилась в абсолютно полицейское государство, угрожающее народу Намибии и удерживающее его в постоянном страхе. Согласно так называемой декларации R17 с 1972 года в северной части Намибии существует чрезвычайное положение. Эта репрессивная мера с апреля этого года была подкреплена введением военного положения по всей северной части Намибии, что может автоматически применяться к любой другой части страны. В соответствии с этим военным положением была создана демилитаризованная зона вдоль всей северной границы Намибии. Жители общин были согнаны в концентрационные лагеря, деревни разрушены, урожай сожжен и скот конфискован. Любой человек, замеченный в этой зоне, подлежал расстрелу. Об этих зверствах частично, но довольно красноречиво говорил г-н Билл Андерсон, бывший офицер южноафриканских вооруженных сил⁴.

82. В этой связи я хочу подчеркнуть два важных фактора: первый заключается в том, что эти события и зверства, о которых я упомянул выше, участились после того, как Совет в январе 1976 года принял резолюцию 385 (1976). Другой фактор заключается в том, что все это происходит в то время, когда так называемые подлинные представители народа Намибии проводят племенные переговоры в Турнхалле. Они не выразили никакого протеста или осуждения этих зверских актов против намибийского народа. Наоборот, они приняли все планы оккупационного режима, направленные на раскол нашей страны и уничтожение намибийцев.

83. Есть в милитаризации нашей страны еще один элемент, состоящий в том, что Намибия используется как плацдарм для совершения агрессии против Народной Республики Анголы и Республики Замбии. Недавно принятый так называемый закон о безопасности, который определяет целый район к югу от экватора как южноафриканскую зону обороны, дает новое основание режиму Претории совершать агрессию за пределами непосредственно граничащих с ней стран. Это явно указывает на агрессивный характер фашистского режима Южной Африки, который представляет угрозу не только миру и безопасности в данном районе, но и миру и безопасности во всем мире.

84. Во-вторых, в свете вышеупомянутых доводов я хотел бы указать на то, что племенные переговоры в Турнхалле, которые проводятся с 1 сентября 1975 года в Виндхукке, являются дымовой завесой, скрывающей подлинные намерения Южной Африки, а именно превращение Намибии в конфедерацию племенных мини-государств, контролируемых и направляемых южноафриканским расистским режимом в целях сохранения и использования Намибии в качестве буфера между Южной Африкой и независимой Африкой. Те, кто участвует в этих племенных переговорах, — не кто иные, как специально подобранные племенные вожди, марионетки и квислинги, которые находятся на содержании расистского режима. Они используются как пушечное мясо и как официальные представители режима Форстера, особенно в западных столицах. Например, 18 августа Форстер использовал собрание в Турнхалле с целью объявить день 31 декабря 1978 года днем так называемого провозглашения независимости, которому будет предшествовать образование „временного правительства“. Нет необходимости говорить о том, что это собрание не имеет никаких законных прав, власти или полномочий делать подобные заявления. В действительности через его посредство говорит сама Южная Африка, с тем чтобы вызвать замешательство среди нашего народа и ослабить международное давление и осуждение.

85. Позвольте мне заявить, что СВАПО отвергает и осуждает проведение племенных переговоров в Турнхалле в настоящее время и при любых других обстоятельствах. В этой связи я хотел бы призвать всех намибийцев, которые позволили врагу использовать себя против подлинных устремлений и законных интересов нашего народа, отмежеваться от этого предательства и отвергнуть его как направленное против народа Намибии, посвятив себя будущему Намибии, присоединившись к освободительной борьбе под руководством СВАПО.

86. В-третьих, резолюция 385 (1976), единодушно принятая Советом в январе этого года, решительно потребовала от Южной Африки выполнить ее обязательство уйти из Намибии и прекратить незаконную оккупацию этой страны. Совет Безопасности ясно видит, что Южная Африка полностью игнорирует его коллективное требование решить проблему Намибии мирными средствами. Что следует сделать

сейчас? По нашему мнению, Совет должен обратиться к соответствующим положениям главы VII Устава и ввести санкции против расистской Южной Африки.

87. В-четвертых, несмотря на продолжающиеся провокации со стороны фашистского режима Претории, СВАПО, будучи единственным и подлинным представителем народа Намибии, всегда готова к проведению непосредственных переговоров с южноафриканским расистским режимом с целью изыскать мирное решение проблемы Намибии. Однако я хотел бы вновь заявить здесь о том, что проведению таких переговоров должно предшествовать принятие Южной Африкой следующих условий. Во-первых, СВАПО была и готова сейчас к проведению переговоров непосредственно с незаконным оккупационным режимом Южной Африки относительно условий передачи власти народу Намибии под руководством СВАПО. Во-вторых, СВАПО настаивает на том, чтобы любые переговоры между нами и Южной Африкой проводились под эгидой Организации Объединенных Наций. В-третьих, СВАПО далее настаивает на том, чтобы до проведения каких бы то ни было переговоров все намибийские политические заключенные были освобождены. В-четвертых, СВАПО требует принятия на себя Южной Африкой обязательства о выводе всех ее вооруженных сил из Намибии.

88. И наконец, г-н Председатель, счастливым совпадением является то, что вы, сын Африки, руководите этими важнейшими прениями. Ваша страна — Ливийская Арабская Республика — явилась прибежищем для всех тех, кто борется за свободу, справедливость и национальную независимость, в результате оказания им щедрой и конкретной помощи.

89. В заключение я хотел бы вновь заявить о позиции СВАПО, состоящей в том, что мы, более чем когда бы то ни было, готовы, тверды и полны решимости вести активнейшую вооруженную борьбу с целью освободить до последней пяди всю Намибию, в том числе и Уолфиш-Бей.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как представитель Ливии я хотел бы вновь заверить г-на Нуйому, Председателя СВАПО, в неустанной поддержке Ливией его страны и его народа в их законной борьбе за освобождение, независимость и прогресс.

91. Больше нет желающих выступить в прениях по данному вопросу. Два представителя попросили слова в осуществление права на ответ, и я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов.

92. Г-н СКРЭНТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы коротко выступить в осуществление права на ответ.

93. Делегация Соединенных Штатов Америки — а я уверен, что говорю от лица всех членов делегации, — искренне приветствует блестящие заявления представителей Замбии, Бенина, Малави и СВАПО, и мы признательны им за их замечания.

94. Что касается замечаний, сделанных представителем Маврикия, то я должен со всей откровенностью заявить, что, как я считаю, они изложены не на том уровне, чтобы требовать корректного ответа. Если он действительно представляет Организацию африканского единства, выступая с подобными замечаниями и вопросами, то я отослал бы его сразу же и непосредственно к президентам „прифронтовых” государств, которые принимали непосредственное участие в этих переговорах и которые полностью проинформированы. Если бы у них были подобного рода убеждения, из которых, как он полагает, они исходят в этих жизненно важных переговорах, то по крайней мере я — и я думаю, все мы — проявил бы больше уважения по отношению к ним, нежели считал, что они будут продолжать эти переговоры при таких обстоятельствах.

95. Что касается мотивов президента Соединенных Штатов и г-на Киссинджера, а также всех других, участвующих в этих переговорах, то я могу лично свидетельствовать за них. Они полны решимости избежать кровопролития и кровавой резни в том районе мира, который мы все высоко ценим, и осуществить как можно скорее правление большинства в Родезии и Намибии, что составляет также основу точки зрения Организации Объединенных Наций. Это фактически те же самые мотивы, что и у любого другого порядочного человека, предпринимающего подобные усилия, и они целиком соответствуют резолюциям Организации Объединенных Наций и мерам Организации Объединенных Наций, которые были здесь приняты.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Соединенного Королевства попросил слова в осуществление права на ответ.

97. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к представителю Соединенных Штатов и воздать должное представителям Замбии, Малави и Бенина, а также представителю СВАПО, которые столь серьезно отнеслись к нашему обсуждению. Я также с большим интересом выслушал постоянного представителя Маврикия, как я это регулярно делаю. Выступая с обычной для него скромностью, он обратился ко мне с просьбой разъяснить от имени Соединенного Королевства политику моего правительства в отношении Намибии. Я сделаю это подробно позднее в ходе этого обсуждения. Однако я позволю себе сделать одно замечание по поводу весьма необычной речи, которую мы услышали от представителя Маврикия.

98. Цель его речи заключалась в том — да у него и не могло быть иной цели, — чтобы посеять сомнения в отношении доброй воли и честности моей страны при осуществлении недавних инициатив, предпринятых Соединенными Штатами и Соединенным Королевством. Она была рассчитана на то, чтобы подрывать, а не строить, чтобы разрушать, а не созидать. Она была преднамеренно бесполезной, и к ней так и следует отнестись.

99. Что касается заданного им мне конкретного вопроса, то Соединенное Королевство не делало тайны из интересов „Рио Тинто” в Россинге, так же как и Маврикий не делает тайны из своей собственной широкой торговли с Южно-Африканской Республикой.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Маврикия попросил слова в осуществление права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

101. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы высказать мою искреннюю признательность представителю Соединенных Штатов и представителю Соединенного Королевства, которые в высшей степени любезно ответили на некоторые из заданных мною вопросов.

102. Я хотел бы разъяснить постоянному представителю Соединенных Штатов г-ну Скрэнтону, что я не излагал никаких убеждений, не делал никаких заявлений и не обвинял никакую определенную страну. Я задал вопросы, попросил разъяснений и предложил его делегации выступить с опровержением, подтверждением или комментариями. Я не получил никаких опровержений; я не получил никаких подтверждений; я получил комментарии. Мне предложили обратиться к президентам „прифронтовых” государств в южной части Африки. Заданные мною вопросы являются уместными, я утверждаю это. Прежде чем выступить здесь, в Совете, в качестве представителя Председателя Организации африканского единства, я проконсультировался с моими коллегами. Мы получили информацию от министров иностранных дел „прифронтовых” государств в южной части Африки.

103. Я не сеял никаких сомнений относительно искренности, целенаправленности или мотивов г-на Киссинджера. Я попросил разъяснений; я попросил ответить на заданные мною вопросы, на сделанные утверждения и на опубликованные доклады — все с ведома

многих людей. Я только спросил, есть ли в них какая-либо правда. Я сделал все это очень вежливо.

104. Я хотел бы заверить представителя Соединенного Королевства, моего друга посла Айвора Ричарда, что я не сеял никаких сомнений в отношении инициатив Соединенного Королевства. Мне жаль, что мои вопросы были преднамеренно бесполезными. Я могу заверить его в том, что я не старался быть преднамеренно бесполезным для Соединенного Королевства. Но я могу заверить его со всей убежденностью и искренностью, что я был преднамеренно полезен делу Африки.

105. Что же касается его замечания относительно торговли Маврикия с Южной Африкой, то я думаю, что „перчатка надета не на ту руку”. Мы экспортируем в Южную Африку товары на сумму в 20 миллионов рупий, и в силу своего географического положения мы вынуждены импортировать от них товары на сумму приблизительно в 218 миллионов рупий. Я считаю, что какие-либо дальнейшие разъяснения в этой связи излишни. Африка знает об этой ситуации, и мы еще не получили ни одного упрека ни от одной африканской страны. Приходится удивляться тому, что этот упрек исходит именно от Соединенного Королевства.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 1 А, стр. 4.*

² *Заявление, сделанное на 236-м заседании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. См. А/АС.131/SR.236, пункт 7.*

³ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970). Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

⁴ *См. А/АС.131/SR.237.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
